

Contents

List of Contributors — IX

Denis M. Searby

Foreword — 1

Franz Tinnefeld

Translations from Latin to Greek — 9

Marcus Plested

Reconfiguring East and West in Byzantine and Modern Orthodox
Theology — 21

John Monfasani

George of Trebizond, Thomas Aquinas, and Latin Scholasticism — 47

Antoine Levy

Translatable and Untranslatable Aquinas — 63

Panagiotis C. Athanasopoulos

Bessarion of Nicaea vs. Mark Eugenicus — 77

Irini Balcoyiannopoulou

New Evidence on the Manuscript Tradition and on the Latin and Greek Background
to George Scholarius' In "*De Interpretatione*" — 93

Marie-Hélène Blanchet

The Two Byzantine Translations of Thomas Aquinas' *De Rationibus Fidei* — 115

John A. Demetracopoulos

Scholarios' *On Almsgiving*, or How to Convert a Scholastic "Quaestio" into a
Sermon — 129

Pantelis Golitsis

ἑσέντζια, ὀντότης, οὐσία — 179

Brian M. Jensen

Hugo Eterianus and his Two Treatises in the Demetrius of Lampe Affair — 197

Christian W. Kappes

**Gregorios Palamas' Reception of Augustine's Doctrine of the Original Sin and
Nicholas Kabasilas' Rejection of Aquinas' Maculism as the Background to
Scholarios' Immaculism — 207**

Michail Konstantinou-Rizos

**Prochoros Cydones' Translation of Thomas Aquinas' *Quaestiones disputatae de
potentia* and *Quaestio disputata de spiritualibus creaturis* — 259**

Sergei Mariev

Nature as *instrumentum Dei* — 275

Tikhon Alexander Pino

Hylomorphism East and West — 291

Georgios Steiris

Pletho, Scholarios and Arabic philosophy — 309

Selected Bibliography — 335

Index — 355